



# GS 650



D GB F DK

CZ SK NL I

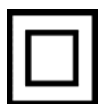
NOR S H HR

SLO



# 94090

CE



**Güde GmbH & Co. KG**  
Birkichstraße 6  
D-74549 Wolpertshausen

[www.guede.com](http://www.guede.com)

**Güde Scandinavia A/S**  
Engelsholmvej 33  
DK-8900 Randers

[www.guede.com](http://www.guede.com)

**Güde/UNICORE nářadí s.r.o.**  
P.O.Box 8  
Pořernická 120  
CZ-360 05 Karlovy Vary  
[www.unicore.cz](http://www.unicore.cz)

**GÜDE Slovakia s.r.o**  
Podtúreň-Roveň 208  
SK-033 01 Liptovský Hrádok

[www.guede.com](http://www.guede.com)

## Mielőtt a gépet üzembe helyezik, olvassák el figyelmesen a használati utasítást.

A.V. 2

Utánnyomást és részutánnyomást is jóvá kell hagyatni.

Műszaki változások fenntartva.

© Güde GmbH & Co. KG – 2006

### Tartalom

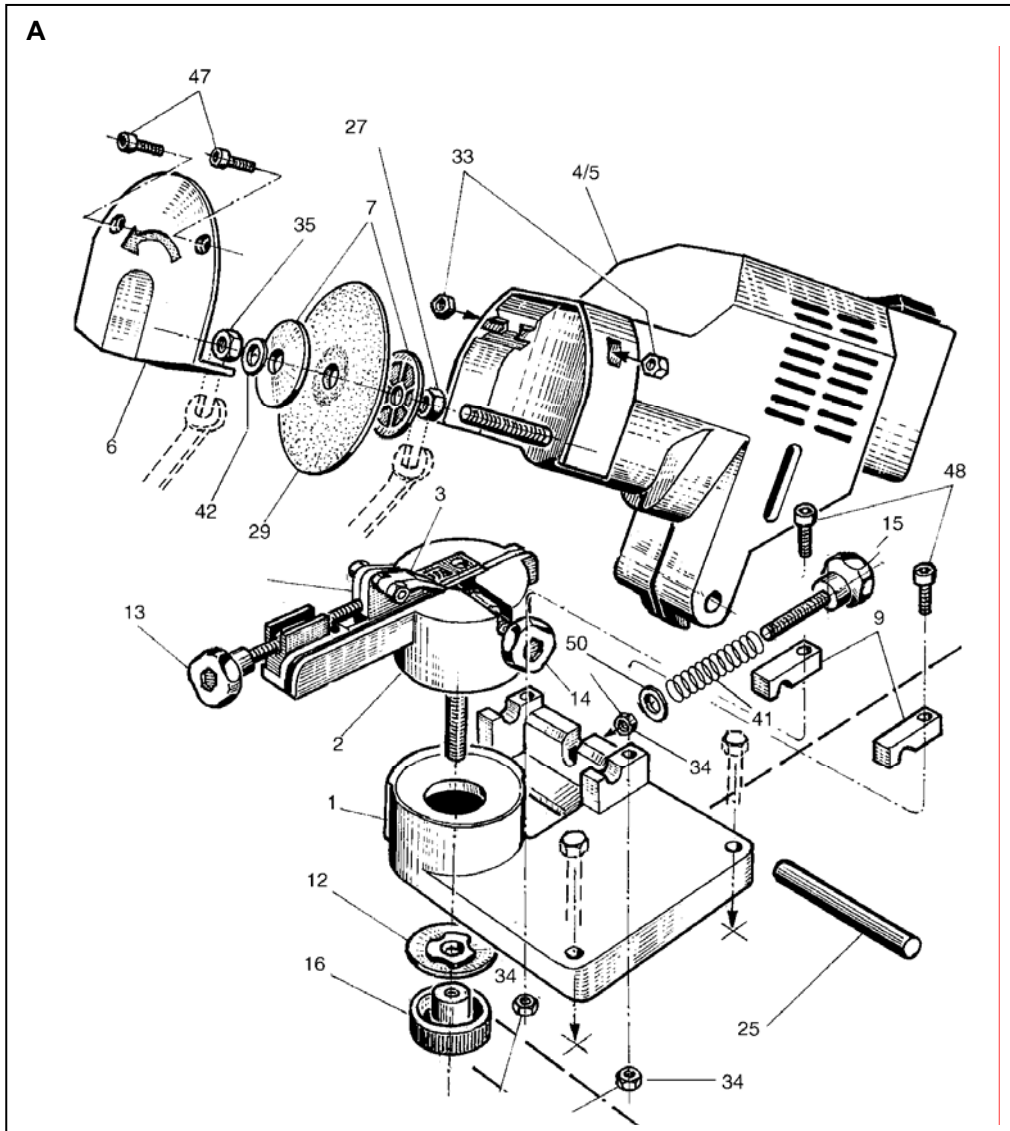
Jelzés	Oldal
1 Műszaki adatok .....	2
2 A gép bemutatása .....	3
3 Kezelés .....	11
4 Biztonsági utasítások .....	13
5 Használat és hasznos tanácsok .....	14
6 A köszörűtárcsa ellenőrzése .....	14
7 Kezelési utasítások .....	14
8 Jótállás .....	15
9 Megsemmisítés .....	15
10 Pótalkatrészek .....	15

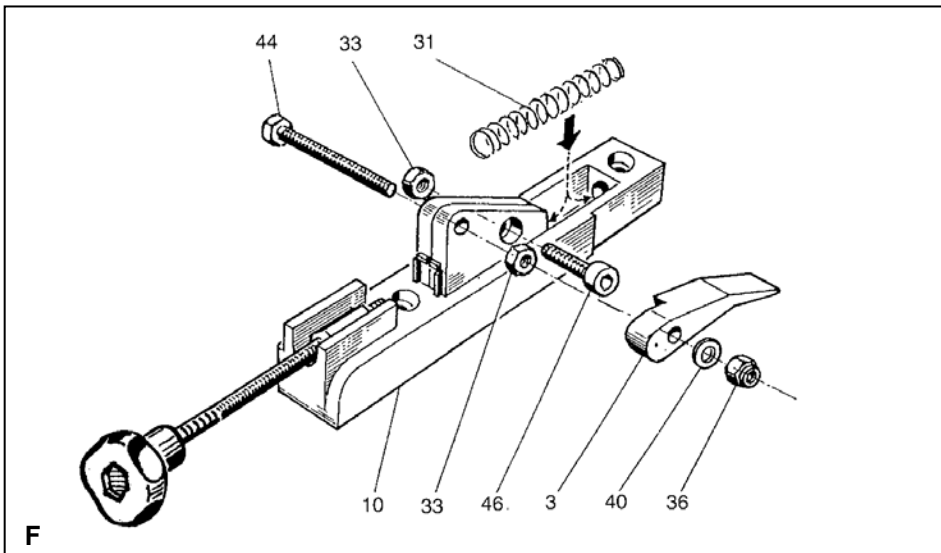
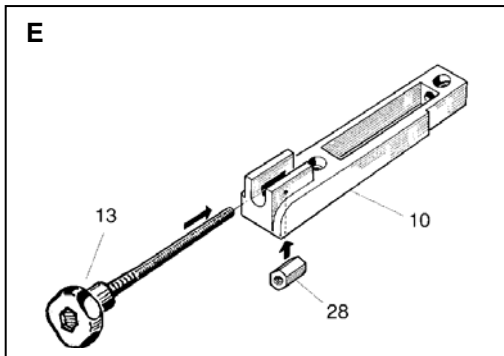
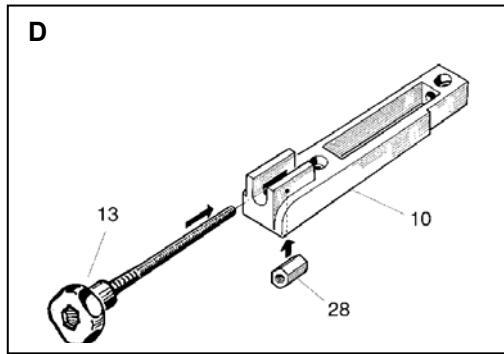
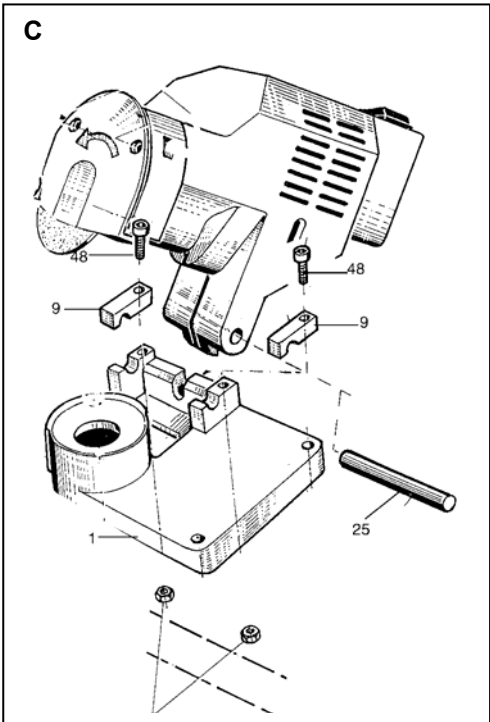
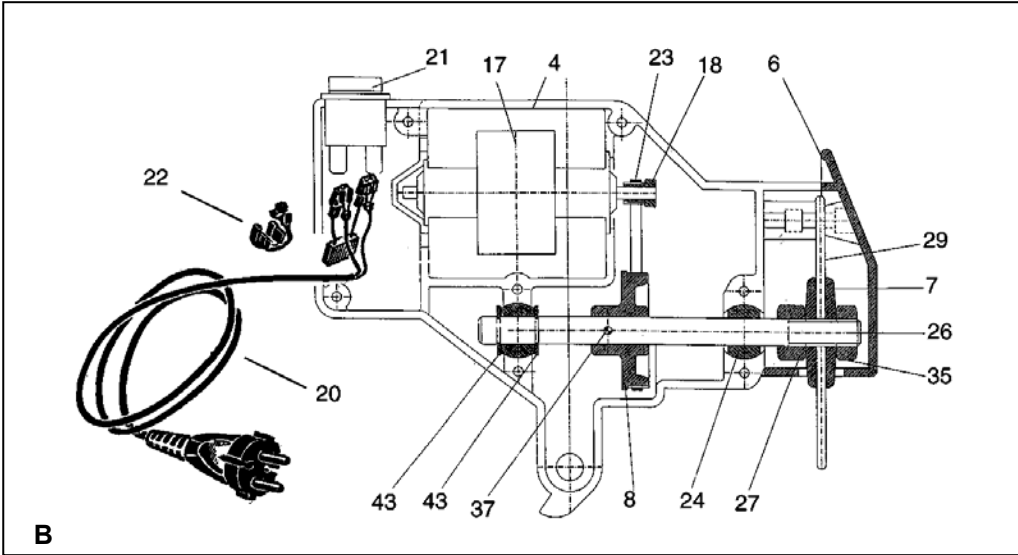
Törekszünk termékeink folyamatos tökéletesítésére, ezért változhatnak meg a műszaki adatok és az ábrák!

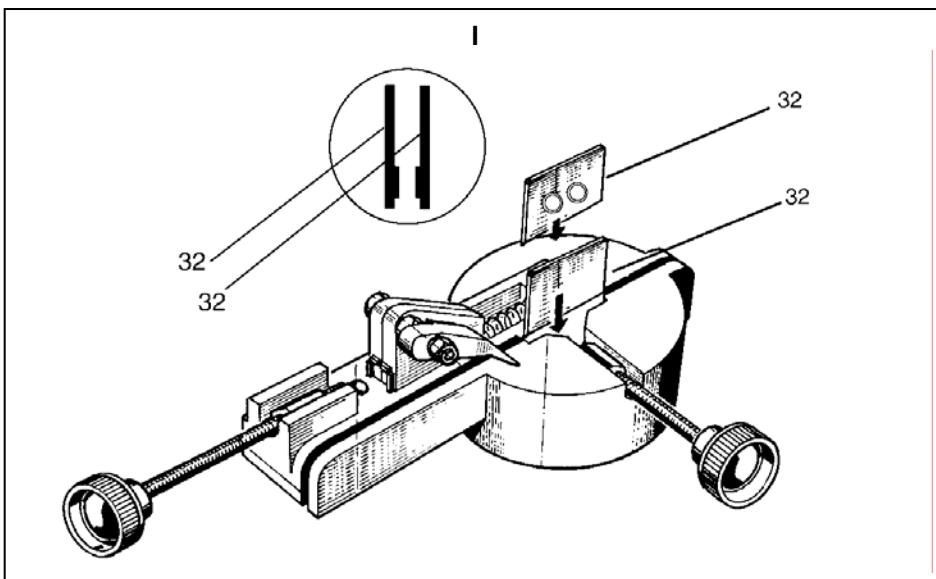
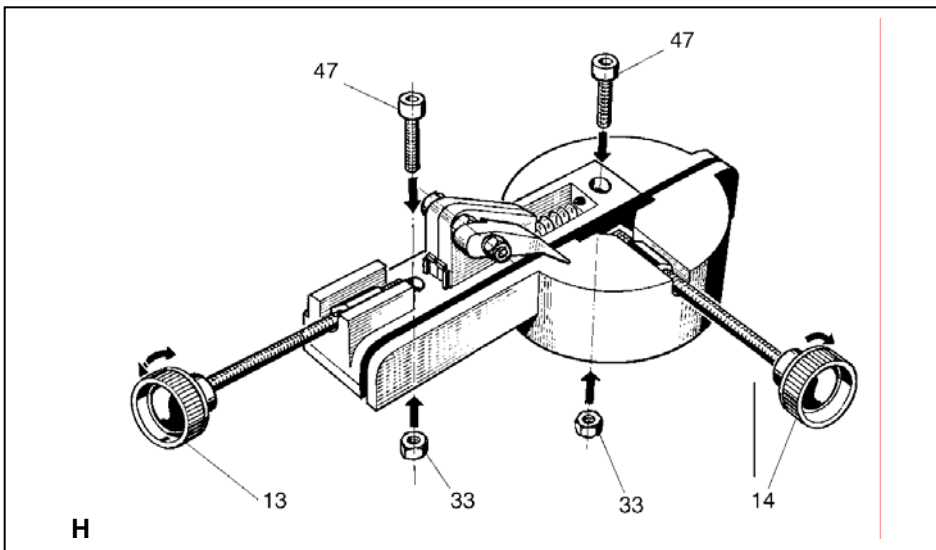
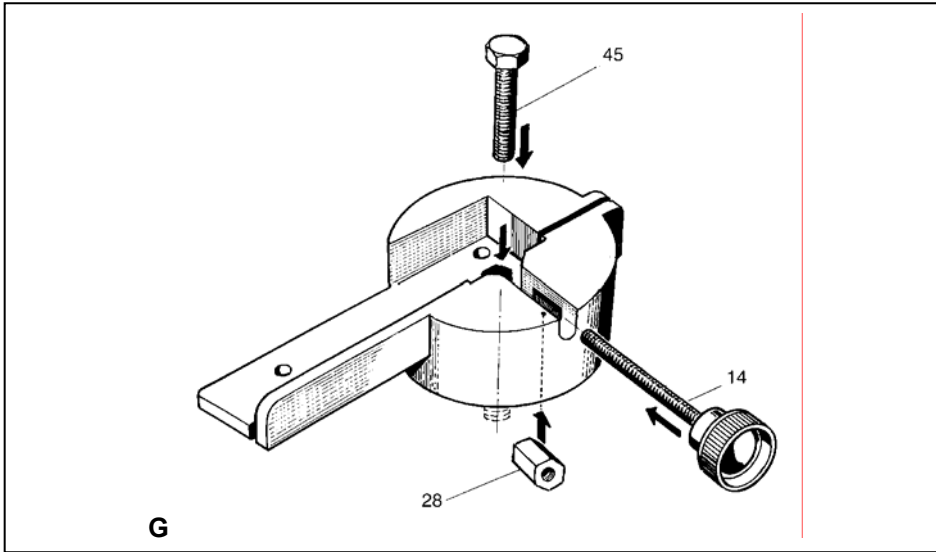
### 1 Műszaki adatok

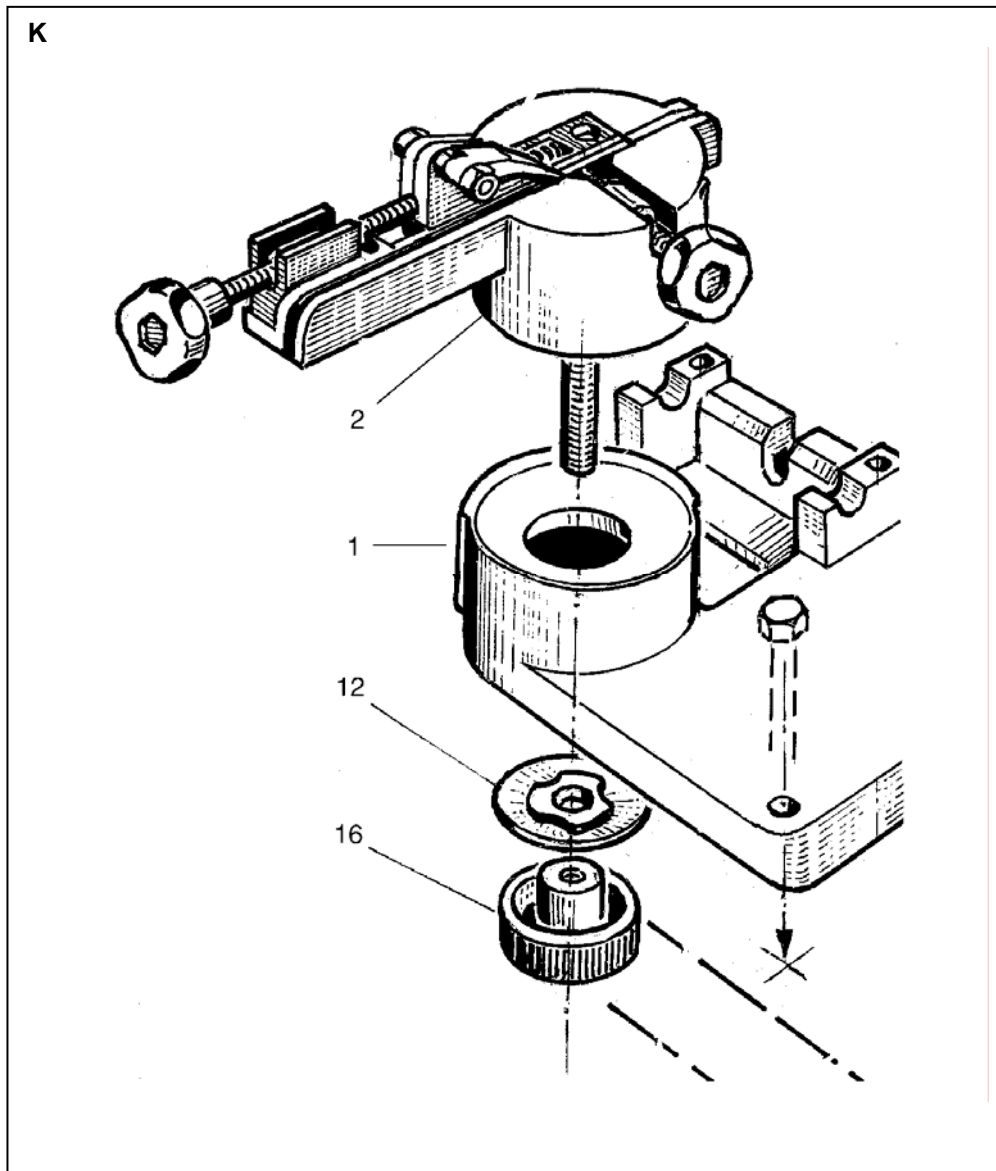
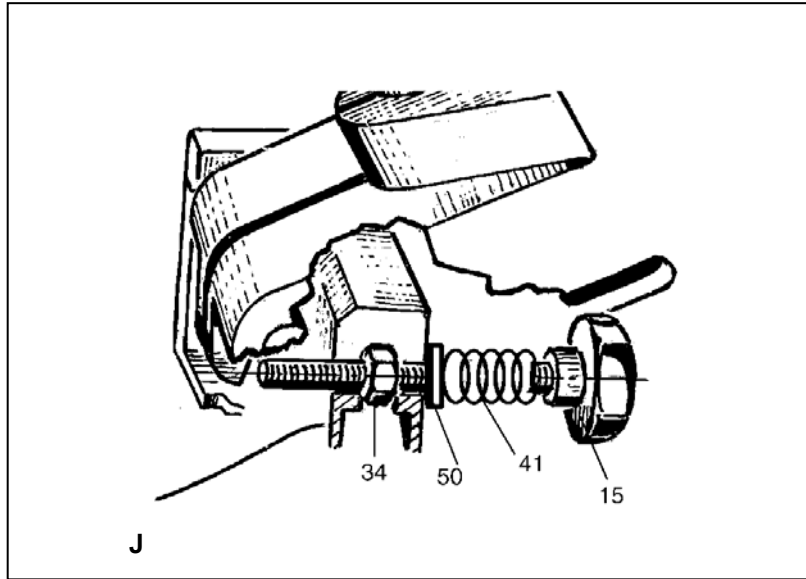
Csatlakozás:	230 V
Frekvenció / védelem típus:	50 Hz / IP 44
Védelmi osztály:	II
Max. teljesítmény:	85 W / P1
A motor fordulatszáma:	5600 perc <sup>-1</sup>
Köszörűtárcsa:	Ø 100 x 3,2 mm; nyílás Ø 10 mm
Szögbeállítás::	2 x 35°
Csatlakozó kábel:	1,1 m / H05 VV-F
Súly cca:	1,9 kg
Méret H x Š x M v mm	190 x 285 x 190
Megrend. szám:	94090

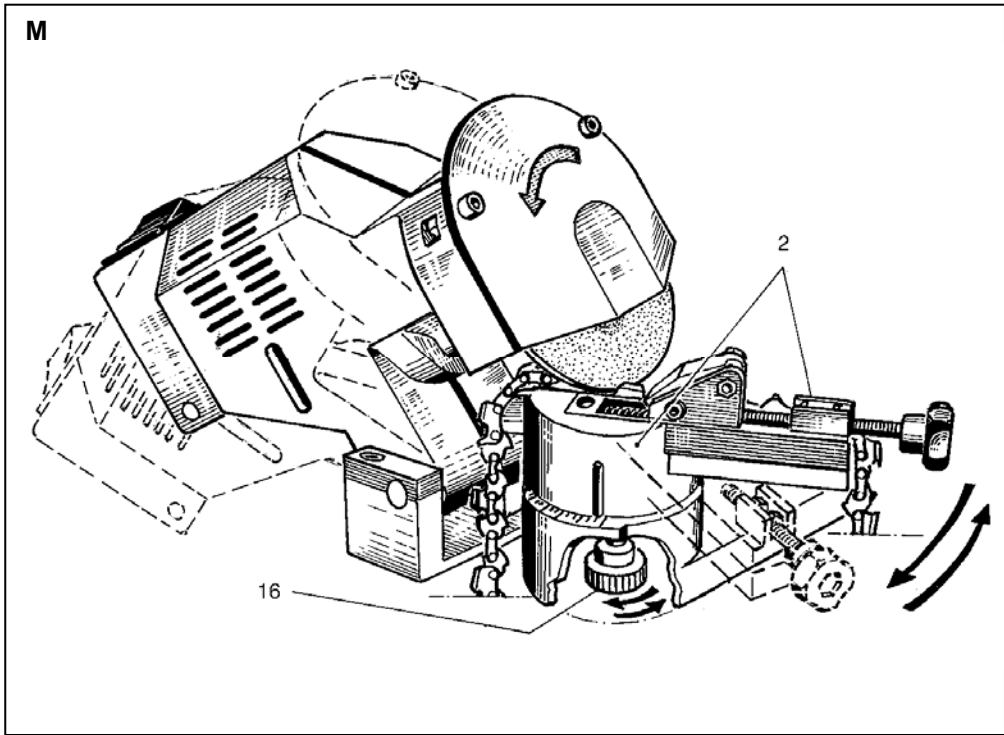
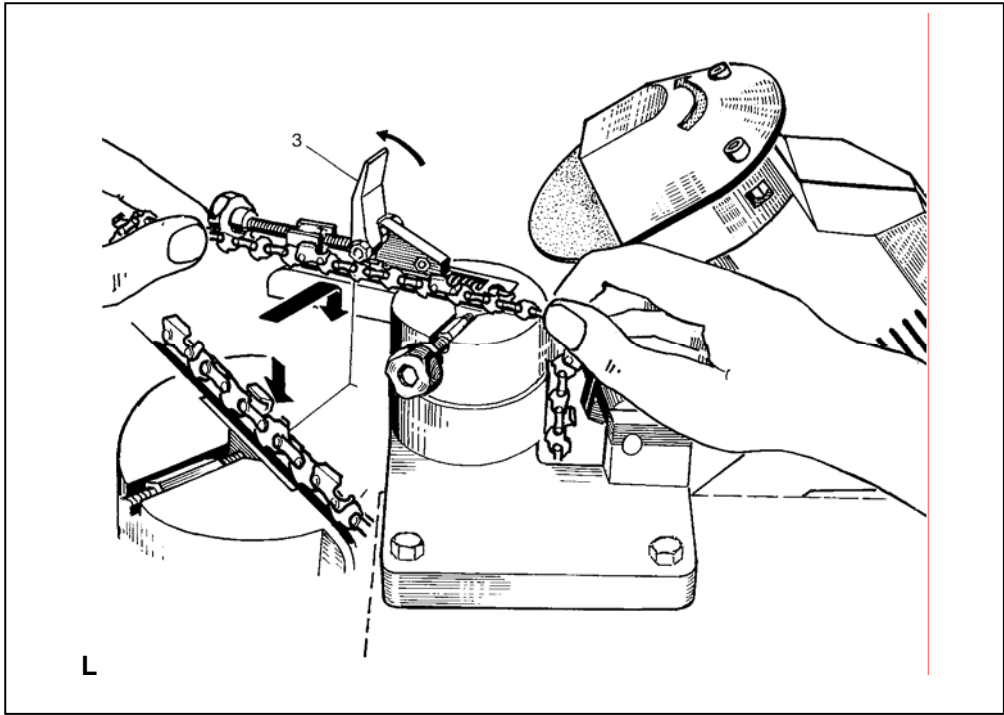
2 A gép bemutatása

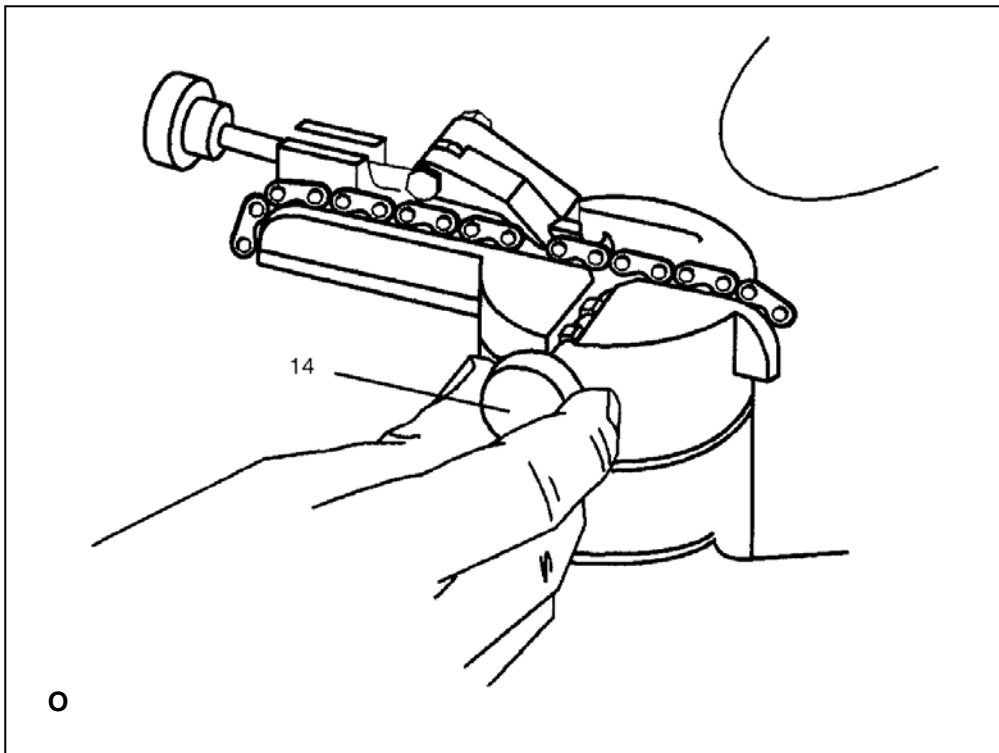
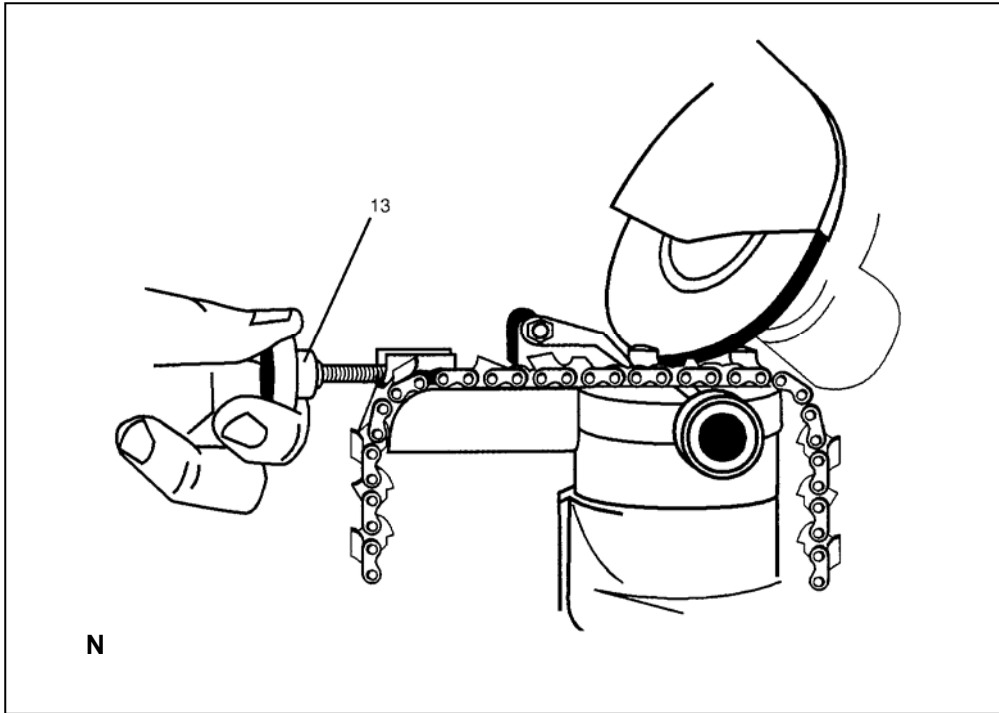


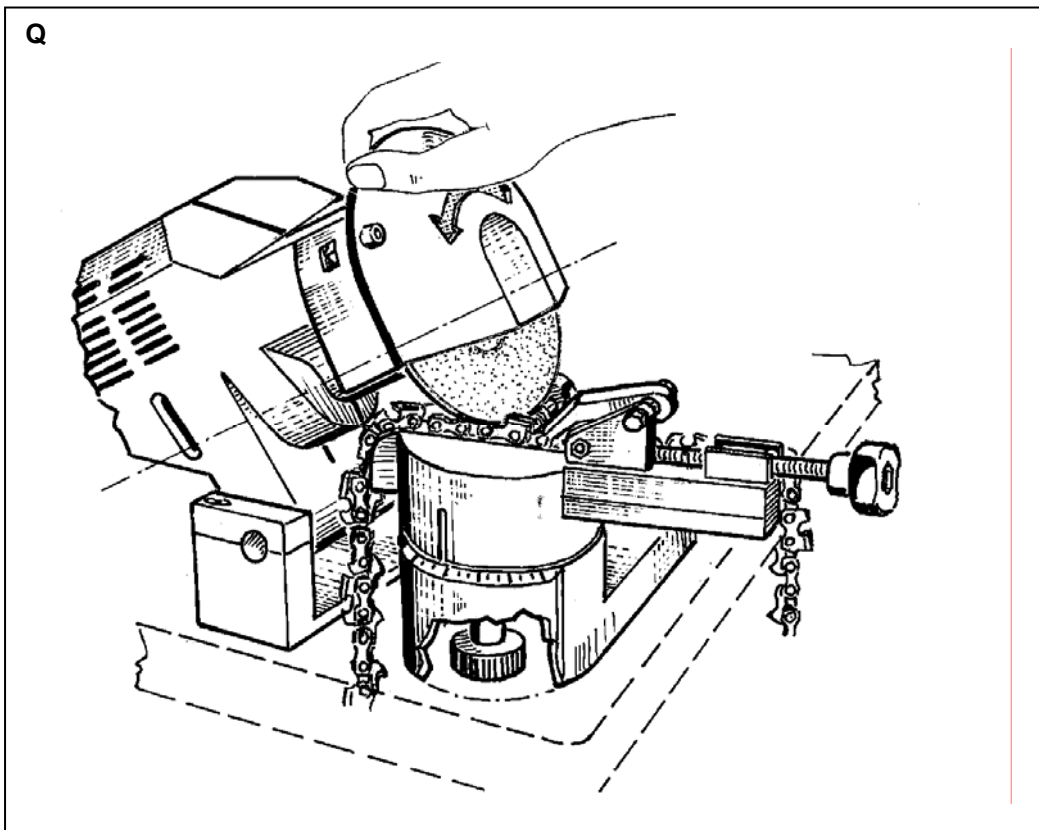
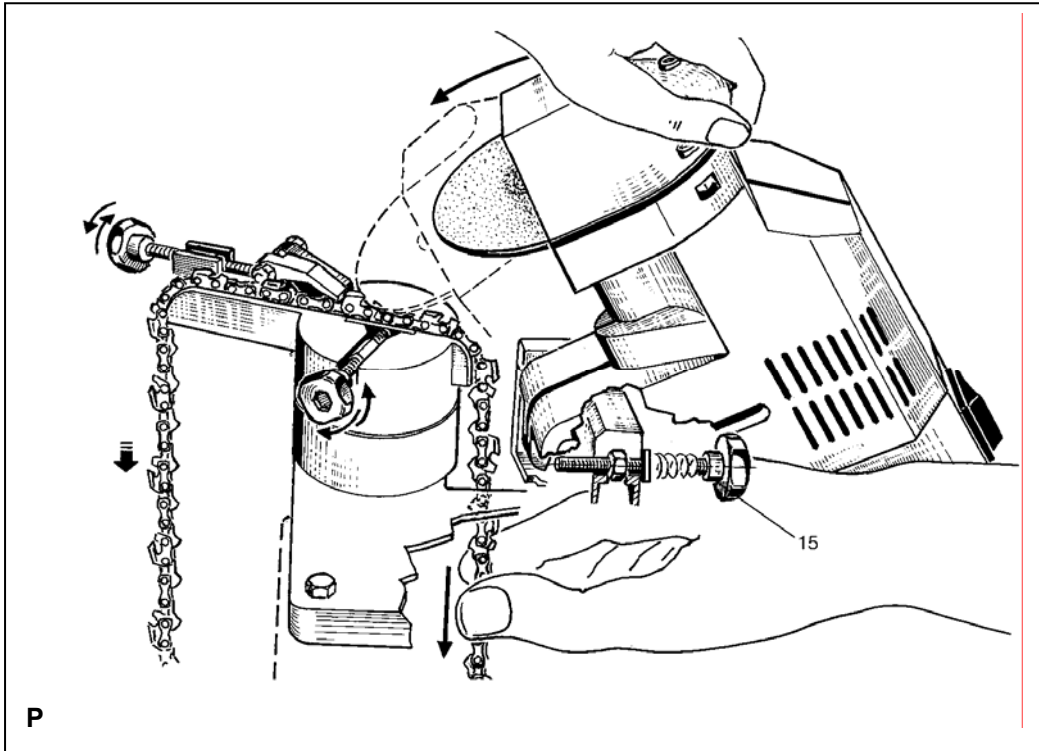


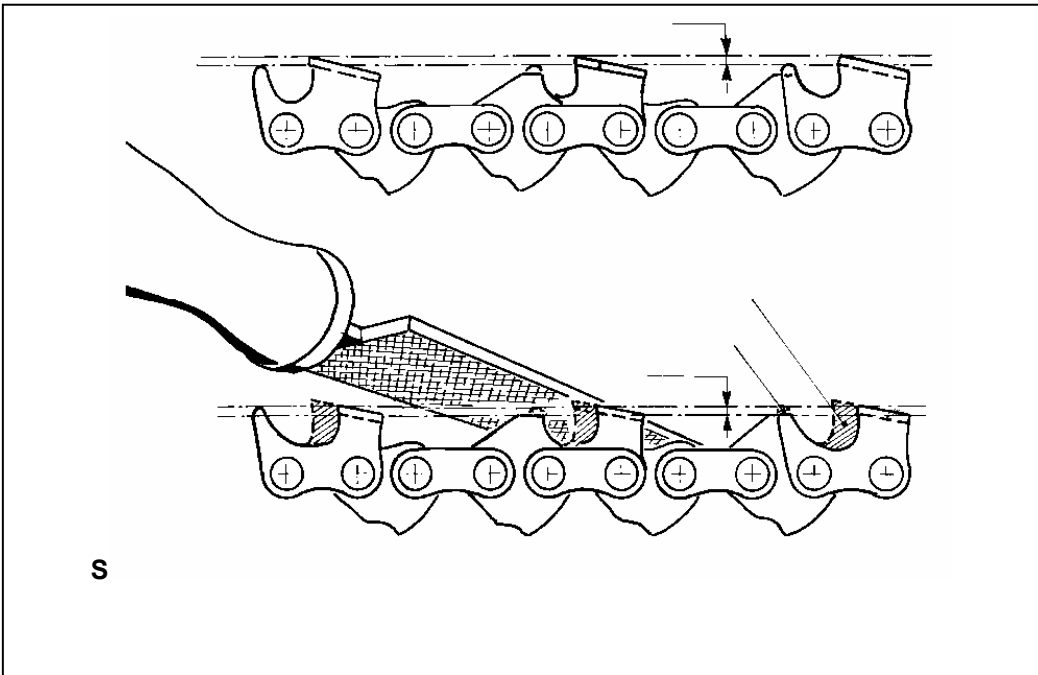
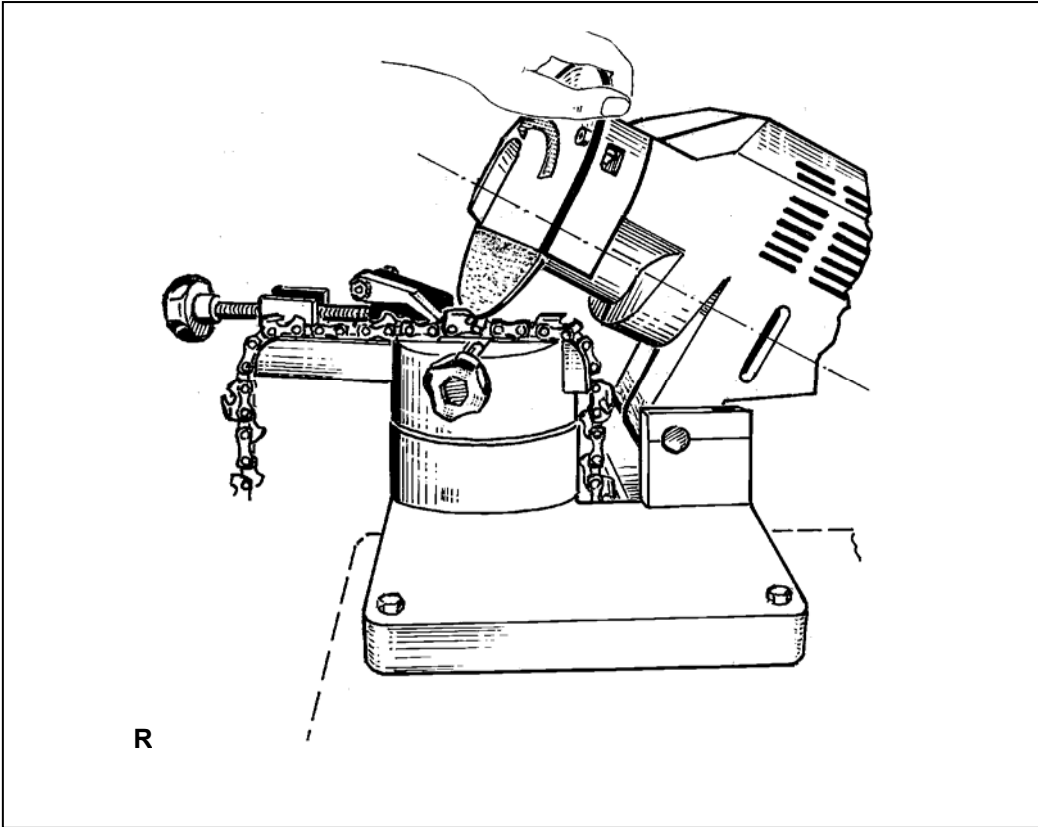










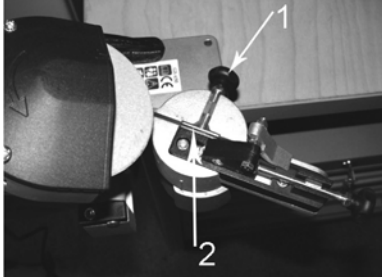


### 3 Kezelés



Az alúlirottakat kizárólag a dugvilla konektorból való kihúzása utána szabad végezni.

a



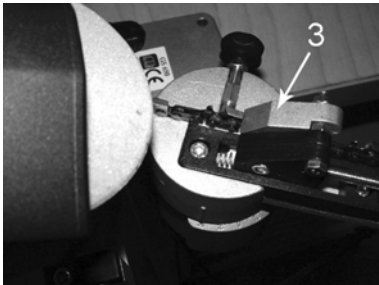
1. A csavart (1) úgy lazítsa meg, hogy a szorító deszkák (2) szét legyenek kapcsolva, s a láncot helyezze a vezetőlécbe.

b



2. A köszörülési szöget, lásd. ábra, állítsa be az aretációs csavar meglazításával, lásd. lent, s a fej (fent) kb. 30 fokra való megfordításával.

c

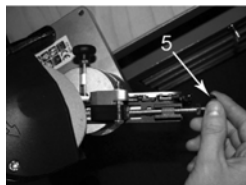


3. Billentse le az ütközőt (3), lásd. ábra, és húzza a fogat, melyet élesíteni akar, az ütköző felé.

d

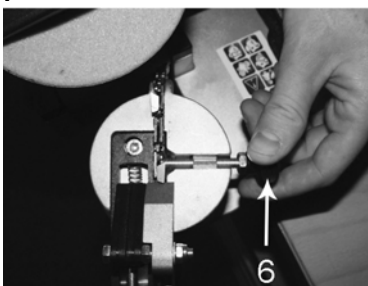


e



4. A köszörűfejet (4) lassan nyomja lefelé, s a beállítócsavar (5) segítségével állítsa be a távolságot úgy, hogy a köszörűtárcsa lépjen érintkezésbe az élesítendő fogak felületével.

f



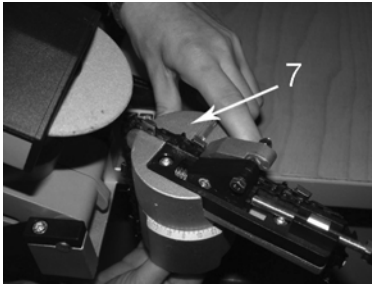
5. A láncot a csavar rögzítésével biztosítsa be (6).

g



6. A láncot úgy élesítse, hogy a köszörútárcsát óvatosan nyomja a láncra. Minden második láncrészleg után ismétlje az 5-6. lépést. Ajánlatos krétával megjegyezni azt a részleget, ahol élesíteni kezd, hogy tudja, hogy mikor van az adott oldalon minden láncrészleg kiélesítve. A köszörútárcsa irányában addig forgassa a csavart (5), amíg a homlokoldal nincs teljesen kigélezve.

h



7. A fejet a kívánt szögben fordítsa a másik oldalra (kb. 30 fokra).

i



8. Most, a nélkül, hogy megváltoztatná a beállítást, ismétlje a 5-6 lépéseket, s élezze ki a fogakat a másik oldalon.

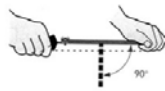
j

**Az adatok példaként szolgálnak, alkalmazza hozzá az illető láncához.**

1. a mélységhatároló távolsága.      2. szélső vágásszög



3. homlokszög      4. szögélesítő      5. szögbeszorítás



9. A láncot rendszerint 30 - 35°-os szög alatt kell élezni. Ügyeljen arra, hogy megfelelő köszörútárcsát használjon. Ezeresterek inkább a keskeny tárcsa, **(gyártási szám: 94091; 3,2 mm)** ajánlatos a lánc élesítésére, szakembereknek a lánc élesítésre széles tárcsát ajánlunk **(gyártási szám: 94092; 4,5 mm)**.
10. Feltétlenül ellenőrizze a láncnak megfelelő mélységhatároló berendezés távolságát, ellenkező esetben a lánc éles, viszont nem vág. Ellenőrizze a mélységhatároló berendezés távolságát, s szükség esetén a lánc típusnak megfelelően igazítsa ki reszelővel.

## 4 Biztonsági utasítások



**Vigyázz! A villanyszerzők használatánál az áramütés, baleset és más zavarok megelőzése érdekében, tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat. A gép használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az utasítást s a biztonság érdekében őrizze meg.**

1. Figyelmesen olvassa el a használati utasítást, pontosan tartsa be és őrizze meg a biztonsági utasításokat.
2. Tartsa rendben a munkahelyét. A munkahelyen lévő rendetlenség személyek sérüléséhez vezethet.
3. A gépet elegendően megvilágított, jól szellőztethető munkahelyen helyezze stabil, egyenes alapzatra elegendő távolságban a tűzveszélyes anyagoktól. Legyen elegendő térség a megmunkálás alatt keletkező szikrák és salak eltávolítására. Munka közben a gép közelében tilos idegen személyeknek tartózkodni. A gépet nem szabad nedves, vagy vizes környezetben használni, sem esőn hagyni.
4. Tartsa be az utasításokat, ellenőrizze, megvan-e minden alkatrész, melyek a tervrajzokon fel vannak tüntetve. A gépet tilos gyerekeknek és nem szakembereknek használni.
5. Használat előtt erősítse a tartóberendezést a munkaasztalhoz.
6. Öltözzön megfelelően. Ne viseljen széles öltözéket, vagy ékszereket, melyeket a forgó részek bekaphatnak.
7. Munka közben viseljen védőszemüveget és kesztyűt.
8. Ha a gépet nem használja, helyezze el száraz, biztonságos, becsukható helyen, ahová gyerekek nem juthatnak be.
9. Ellenőrizze a gépet, nincs-e megrongálódva. Használat előtt ellenőrizze a gép teljesítményét, a leszerelhető és a leszerelhetetlen alkatrészek hiba nélküli működését, a biztonsági berendezéseket, s az esetleges megrongálódott alkatrészeket.
10. A gépet kizárólag rendeltetésének megfelelően szabad használni. Használja kizárólag fűrészláncok élesítésére.
11. Használat előtt bizonyosodjon meg, el vannak-e távolítva a szervízkulcsok.
12. Semmi esetben ne távolítsa el a gépben lévő alkatrészeket.
13. Rendszeresen ellenőrizze, hogy minden csavar és csapszeg rögzítve van-e.
14. Ne terhelje túl a gépet.
15. Biztosítsa be, hogy minden esetben legyen szilárd támaszpontja és tartsa magát egyensúlyi helyzetben.
16. Ha a gépet nem használja, karbantartás, vagy köszörűtárcsacsere előtt kapcsolja ki a gépet az áramkörből.
17. Ügyeljen arra, mit csinál. Legyen óvatos, s szakítsa meg a munkát, ha fáradt.
18. A dugvillát soha nem szabad a kábelnél fogva kihúzni a konektorból. A kábelt tartsa távol hőforrásoktól, olajtól és éles tárgyaktól.
19. A kábel, konektor, vagy biztonsági berendezések zavara esetén a gépet azonnal kapcsolja ki az áramkörből. Ez vonatkozik a kapcsoló üzemzavara, vagy az izoláció égése után keletkező füst, resp. bűz esetére is. A gépet akkor is kapcsolja ki, ha szokatlanul zajos.
20. Vigyázz! Munka közben egészséget károsító zaj keletkezhet. Viseljen fülvédőt.
21. A gépet a dugvilla áramkörbe való kapcsolásával hozza üzembe.

## 5 Használat és hasznos tanácsok

1. Kizárólag védőburkolattal ellátott köszörűtárcsával szabad dolgozni.
2. Az élező gépet semmi esetben sem szabad a köszörűtárcsa védőburkolata nélkül bekapcsolni.
3. A pótköszörűtárcsákat száraz helyen kell tartani és védeni ütések és esés ellen.
4. Ügyeljen arra, hogy a köszörűtárcsa, mellyel dolgozik, hibátlan állapotban legyen. Ellenőrizze, nincs-e megrongálódva.
5. A max. 100 mm átmérőjű köszörűtárcsát a minimális 70 mm-es átmérőig szabad használni, nagyobb elkopás esetén használhatatlan.
6. A köszörűtárcsa helyes forgásiránya jobboldali.
7. Nem szabad hibás, vagy nem előírt kábeleketm dugvillákat, vagy meghosszabbító kábeleket használni.
8. Használjon kizárólag megengedett fordulatszámú köszörűtárcsákat, melyek megfelelnek a gép villanymotorja szabadonfutásának.
9. A köszörűtárcsát hiba nélkül kell felszerelni, úgy, hogy szabadon lehessen forgatni. Ovális, vagy vibráló köszörűtárcsát nem szabad használni.
10. Az elkopott köszörűtárcsát cserélje ki, mielőtt érintik a támtányérokat. Cserélje ki akkor is, ha ütésnek volt kitéve.
11. Soha ne húzza a láncot balkezeével addig, míg a köszörűtárcsa nem lesz teljesen a munkaterületen kívül.
12. Ha a villanykábel munka közben megrongálódik, vagy át lett vágva, nem szabad megérinteni, azonnal ki kell kapcsolni az áramkörből. A gépet nem szabad megrongálódott kábellel használni.
13. Bizonyosodjon meg, hogy a villanyvezeték elegendő távolágban legyen a köszörűtárcsától és a munkaterülettől.
14. 3 órai működtetés után újra húzza be a csavarokat és a tartóanyacsavarokat.
15. Mielőtt bekapcsolja a gépet, bizonyosodjon meg, hogy a villanymotoros gépen a kapcsoló OFF helyzetben legyen.
16. Mielőtt dolgozni kezd, hagyja a gépet kb. cca 5 min- 1 percet futni.
17. A köszörűtárcsát semmiképpen nem szabad fékezni se kézzel, se más tárgyakkal.
18. Üveget, kerámiát, műanyagot, fát, stb nem szabad a épen megmunkálni.
19. Ha a H05VV-F 2x0.75 típusú villamoskábel meg van rongálódva, a gyártó, vagy a szervízközpont mindenképpen szakember cserélheti ki, hogy megelőzze az esetleges balesetet.

## 6 A köszörűtárcsa ellenőrzése

1. A gépen, kikapcsolt állapotban, ellenőrizze a köszörűtárcsa állapotát és keresztmetszetét.
2. Ha a köszörűtárcsát a közepén lévő nyílásnál fogva felfüggeszti, s az oldalát gyengén megüti fémtárggyal, féhangot kell kiadnia. Az esetben, ha a tárcsa tompa, üres , mély hangot ad ki, meg van repedve, tehát nem szabad használni.
3. A kapcsolót helyezze O helyzetbe, s a dugvillát előírás szerint dugja a konektorba.
4. Oldalról vizuálisan ellenőrizze, nem vibrál-e a köszörűtárcsa se oldal-, se keresztirányban. Szükség esetén cserélje ki a köszörűtárcsát.

## 7 Kezelési utasítások

1. A gépet mindig biztonságosan és szilárdan erősítse fel a munkaasztalra.
2. A gépet az A-K ábrák szerint szerelje össze.
3. A láncot helyezze a vezetőlécbe, lásd. L ábra.
4. A lánc típusa szerint a lánccsapágyat (2) fordítsa el a szögmérő skálán 30 vagy 35° -kal. Rögzítse a kézi kereket (16) ábra M. A beállítócsavar segítségével (29), ábra N, helyezze a fogat a köszörűtárcsa éléhez (29).
5. A láncot a gombbal (14), ábra O, enyhén húzza be.
6. A köszörűmélységet csavar segítségével állítsa be (15) ábra P. Viseljen szemüveget.
7. Mielőtt a lánccsapágyat 30 vagy 35° -kal ellenkező irányba fordítja, ábra. Q-R, élesítse meg az egyforma típusú fogakat.
8. Kizárólag abban az esetben változtathat irányt, ha a köszörűtárcsa nyugalomban van.
9. Kizárólag minimális mennyiségű anyagot távolítson el, ne élezze túl sokáig a fogakat, nehogy megkárosítsa a láncfogakat.
10. A mélyedéshatároló berendezések élesítése ,ábra.S

**8 Jótállás**

Jótállási igények a mellékelt jótállási levél szerint.

**9 Megsemmisítés**

A megsemmisítési utasítások a gépen, resp. a csomagoláson elhelyezett piktogramokból olvashatók le. Az egyes jelzések magyarázata a „Jelzések a gépen” fejezetben található.

**10 Pótalkatrészek**

Reklamációt és pótalkatrészek megrendelését az illető szervizúrlap segítségével gyorsan, bürokráciát kizárva intézünk el az alábbi címen:

<http://www.guede.com/support>

Az úrlapot kikérheti:

**Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0**

**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250**

**E-Mail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)**

# EG-Konformitätserklärung

## ES Hasonlóssági nyilatkozat

Hiermit erklären wir,  
Ezennel kijelentjük,

Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

*hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és konstrukciója, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel a vonatkozó biztonsági és higiéniai EU-s szabályzatok alapkövetelményeinek.*

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

*A gépen, tudtunk és hozzájárulásunk hiányában végzett módosítások a jelen nyilatkozat hatályvesztését eredményezi.*

**Bezeichnung der Geräte:** - GS 650  
*A gép megnevezése:*

**Artikel-Nr.:** - 94090  
*Termékszám:*

**Einschlägige EG-Richtlinien:** - EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG  
*Alkalmazott EU előírások:* - EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG  
- EG-Richtlinie Elektromagnetische  
Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen  
- EG-Richtlinie 93/68/EWG  
- EG Richtlinie 2000/14 EWG  
gemessener Schalleistungspegel 83 dB(A)  
garantierter Schalleistungspegel 86 dB(A)

**Angewandte harmonisierte Normen:** - EN 61029-2-4:2003+A1  
*Felhasznált harmonizációs szabványok:* - EN 60355/1  
- EN 55014

**Datum/Herstellerunterschrift:** 02.05.2006  
*Dátum/Gyártó aláírása*

**Angaben zum Unterzeichner:** Hr. Arnold, ordförande  
*Az aláíró személy adatai:*

